



Benetzende Augensalbe 5g
Zur nächtlichen Linderung
bei Trockenheitsgefühl am Auge
Konservierungsmittelfrei

DE Gebrauchsinformation

Es ist wichtig, dass Sie diese Gebrauchsinformation sorgfältig durchlesen, bevor Sie mit der Anwendung von Xailin® Night Benetzende Augensalbe beginnen. Sie fasst die wesentlichen Produktinformationen zusammen. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Apotheker oder Optiker.

Was ist Xailin® Night Benetzende Augensalbe?

Xailin® Night Benetzende Augensalbe ist eine konservierungs-mittelfreie, weiße, durchscheinende, weiche Salbe, frei von Fremdstoffen im Mehrdosissystem zur nächtlichen Linderung bei Trockenheitsgefühl am Auge. Die Packung enthält 5 g sterile Augensalbe.

Zusammensetzung:

Xailin® Night Benetzende Augensalbe enthält weiße Vaseline 573 mg/g, dickflüssiges Paraffin 425 mg/g und Wollwachsalkohole 2 mg/g, die einen durchsichtigen, gleitfähig machenden, feuchtigkeitsbindenden Film auf der Augenoberfläche bilden.

Wann wird es angewendet?

Xailin® Night Benetzende Augensalbe verschafft eine starke, wohltuende Linderung in der Nacht bei Trockenheitsgefühl am Auge, da es als Barriere gegen Feuchtigkeitsverlust wirkt. Ideal für eine Anwendung vor dem Zubettgehen. Xailin® Night Benetzende Augensalbe schafft eine wohltuende Linderung der Symptome bei trockenen Augen wie Brennen, Reizung oder Sandkorngefühl. Die Symptome des Trockenen Auges treten aufgrund von Störungen der Augenoberfläche auf. Diese können unterschiedliche Ursachen haben, wenn die normalen Tränen von schlechter Qualität sind oder die Tränenproduktion zu gering ist, um das Auge ausreichend feucht zu halten. Es besteht keine Altersbeschränkung zur Anwendung von Xailin® Night Benetzende Augensalbe. Xailin® Night Benetzende Augensalbe kann während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden.

Art der Anwendung:

Tragen Sie bei Bedarf in jedes Auge einen dünnen, etwa 1 cm langen Salbenstrang auf, wie nachstehend beschrieben. Vor der Benutzung einer neuen Tube von Xailin® Night Benetzende Augensalbe, prüfen Sie bitte den Sicherheitsring auf seine Unversehrtheit.

1. Waschen und trocknen Sie Ihre Hände vor der Anwendung gut.
2. Entfernen Sie den Sicherheitsring um das Siegel zu öffnen.
3. Nehmen Sie die äußere Kappe ab.
4. Wenn Sie Kontaktlinsenträger sind, entnehmen Sie Ihre Linsen.
5. Neigen Sie den Kopf nach hinten und schauen Sie nach oben.
6. Ziehen Sie das Unterlid vorsichtig nach unten, sodass sich eine kleine Tasche zwischen Lid und Auge bildet.
7. Halten Sie die Tube zwischen Daumen und Mittelfinger der anderen Hand; drehen Sie die Tube dicht am Auge mit der Spitze nach unten; vermeiden Sie dabei, das Auge mit der Tubenspitze zu berühren.
8. Bringen Sie durch ausreichenden Druck auf die Tube einen dünnen Salbenstrang von etwa 1 cm aus oder wie von Ihrem Arzt, Apotheker oder Optiker angeordnet.
9. Blinzeln Sie mehrere Male.
10. Sollten Sie das Auge verfehlt haben, tragen Sie einen weiteren Salbenstrang auf.
11. Wischen Sie mit einem Tuch sorgfältig überschüssiges Xailin® Night um das Augenlid ab.
12. Wiederholen Sie den Vorgang, falls erforderlich, für das andere Auge.
13. Setzen Sie die äußere Kappe wieder auf das Behältnis. Vermeiden Sie dabei, die Applikatorspitze mit etwas zu berühren, einschließlich Ihres Auges oder Ihrer Finger.
14. Halten Sie zwischen der Anwendung und der anderer Augenarzneimittel einen zeitlichen Abstand von mindestens 30 Minuten ein.

Falls Sie nicht sicher sind, wie Sie Xailin® Night Benetzende Augensalbe anwenden sollen, oder falls Ihre Augenbeschwerden anhalten, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Optiker.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Nicht anwenden, wenn der Sicherheitsring beschädigt ist.
- Nicht anwenden, wenn Sie auf Wollwachsalkohole oder einen der anderen Inhaltsstoffe allergisch reagieren.
- Nicht mit Kontaktlinsen verwenden.
- Verwenden Sie Xailin® Night Benetzende Augensalbe nicht gemeinsam mit einer anderen Person.
- Xailin® Night Benetzende Augensalbe kann nach der Anwendung vorübergehend zu leichtem Brennen und/oder verschwommenem Sehen führen. Warten Sie, bis Sie wieder klar sehen können, bevor Sie ein Fahrzeug führen oder Maschinen bedienen.
- Nicht nach dem Verfallsdatum verwenden, das auf dem Umkarton oder dem Tubenfalz angegeben ist.
- Zwischen 1°C und 25°C lagern.
- Inhalt 60 Tage nach Anbruch verwerfen.
- Für Kinder unzugänglich und nicht sichtbar aufbewahren.
- Nur zur äußeren Anwendung am Auge, nicht schlucken.
- Entsorgen Sie die angebrochene Tube entsprechend den lokalen Entsorgungsvorschriften.



Pommade Ophtalmique Lubrifiante 5g
Soulagement nocturne des
sensations de sécheresse oculaire
Sans conservateur

FR Mode d'emploi

Il est important de lire attentivement la présente notice avant d'utiliser la Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night. Les informations fournies présentent les caractéristiques importantes du produit. Si vous avez d'autres questions, demandez plus d'informations à votre médecin ou à votre pharmacien.

Qu'est-ce que la Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night ?

La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night est une pommade blanche, translucide et non granuleuse, sans conservateur, pour le soulagement nocturne des sensations de sécheresse oculaire. Le tube contient 5 g de pommade stérile.

Composition :

La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night contient de la vaseline blanche 57,3% p/p, de la paraffine liquide 42,5% p/p et des alcools de lanoline 0,2% p/p, qui produisent un film transparent, lubrifiant et retenant l'humidité à la surface de l'œil.

Quand faut-il l'utiliser ?

La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night apporte un soulagement nocturne des sensations de sécheresse oculaire, puisqu'elle agit comme une barrière contre la perte d'humidité. Idéal pour une utilisation au moment du coucher. La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night soulage les symptômes de sécheresse oculaire, telles que la douleur, l'irritation ou la sensation de corps étrangers. Les symptômes de sécheresse oculaire surviennent à la suite de troubles de la surface oculaire, qui peuvent être provoqués par un certain nombre de raisons différentes lorsque les larmes normales sont soit de mauvaise qualité soit produites en quantité insuffisante pour garder l'œil suffisamment hydraté. Il n'y a pas de limite d'âge d'utilisation pour la Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night. La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night peut être utilisée pendant la grossesse et l'allaitement.

Comment l'utiliser :

Appliquez un ruban de pommade d'environ 1 cm dans chaque œil au besoin, en suivant les instructions ci-après. Avant d'ouvrir un nouveau tube de Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night, veuillez vérifier que la bague d'inviolabilité sur le bouchon du tube est intacte.

1. Lavez et séchez-vous soigneusement les mains avant utilisation.
2. Retirez la bague de sécurité pour rompre l'inviolabilité.
3. Retirez le bouchon extérieur.
4. Si vous portez des lentilles de contact, retirez vos lentilles.
5. Penchez la tête en arrière et regardez vers le haut.
6. Tirez doucement la paupière inférieure vers le bas pour dégager un petit espace entre l'œil et la paupière.
7. Tenez le tube entre le pouce et le majeur de l'autre main, portez le tube à la verticale, au-dessus de l'œil, et essayez de ne pas toucher l'œil avec l'embout.
8. Appliquez une pression suffisante sur le tube pour libérer un ruban de pommade d'environ 1 centimètre, ou selon les instructions de votre médecin ou de votre pharmacien.
9. Clignez des yeux plusieurs fois.
10. Si vous n'avez pas atteint l'œil, appliquez un second ruban de pommade.
11. Essuyez soigneusement tout excès de Xailin® Night autour de la paupière avec un mouchoir.
12. Répétez l'opération pour l'autre œil, le cas échéant.
13. Revissez le bouchon extérieur sur le tube, ne touchez pas l'embout de l'applicateur avec quoi que ce soit, y compris l'œil ou les doigts.
14. Attendez au moins 30 minutes avant de vous administrer tout autre médicament ophtalmique.

Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de la Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night ou si vos problèmes oculaires persistent, consultez votre médecin ou votre pharmacien.

Précautions et avertissements :

- Ne pas utiliser si la bague d'inviolabilité sur le bouchon du tube n'est pas intacte.
- Ne pas utiliser si vous êtes allergique aux alcools de lanoline ou à l'un des ingrédients.
- Ne pas utiliser avec des lentilles de contact.
- Ne partager la Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night avec aucune autre personne.
- La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night peut provoquer une légère sensation de brûlure passagère et/ou un trouble visuel bref après application. Attendre que la vision normale soit rétablie avant de conduire un véhicule ou d'utiliser des machines.
- Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption indiquée sur l'emballage ou imprimée sur la bague de sertissage du tube.
- Conserver entre 1°C et 25°C.
- Jeter le contenu 60 jours après la première ouverture.
- Tenir hors de la vue et de la portée des enfants.
- Usage oculaire externe uniquement, ne pas avaler.
- Jeter le tube utilisé conformément à la réglementation locale d'élimination des déchets.



Zwischen 1°C und 25°C lagern.



Inhalt 60 Tage nach Anbruch verwerfen.



Gebrauchsinformation beachten.



Durch keimfreie Herstellungstechniken sterilisiert.

Xailin® ist eine Handelsmarke von VISUfarma
Stand der Information: Juni 2019

Vertrieb durch VISUfarma BV

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam, Niederlande
info@visufarma.com



Medicom Healthcare Ireland Ltd,
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Irland



Medicom Healthcare Ltd, Lynton House,
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,
London, WC1H 9LT, Vereinigtes Königreich



Conserver entre 1°C et 25°C.



Jeter le contenu 60 jours après la première ouverture.



Consulter le mode d'emploi.



Stérilisé par des techniques de traitement aseptiques.

Xailin® est une marque de VISUfarma
Dernière révision du texte : Juin 2019

Distribué par VISUfarma BV

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam, Pays-Bas
info@visufarma.com



Medicom Healthcare Ireland Ltd,
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Irlande



Medicom Healthcare Ltd, Lynton House,
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,
London, WC1H 9LT, Royaume-Uni



3-LEOS.0-10-ME-PV3
AW-00049 Rev.3



PRODUCT NAME: INST XAILIN NIGHT 5G SALES	LANGUAGES: DE FR NL RO	SIZE: 148x420 mm
MATERIAL CODE: AW-00049 Rev. 3	REVISION LEVEL: 1	ARTWORKER: J.W. Bogaards
COLOUR #1: black	COLOUR #4:	PROGRAMME: ADOBE CC
COLOUR #2:	COLOUR #5:	FONTS: Myriad Pro Semicondensed
COLOUR #3:	COLOUR #6:	

FINAL APPROVALS

COUNTRY MANAGER #1:	COUNTRY MANAGER #2:	REGULATORY:
COUNTRY MANAGER #3:	COUNTRY MANAGER #4:	

NOTES:

Xailin®

Night

Smerende Oogzalf 5g

Nachtelijke verlichting van droge ogen

Zonder conserveringsmiddelen

Gebruiksaanwijzing

Het is belangrijk deze bijsluiter zorgvuldig te lezen voordat u Xailin® Night Smerende Oogzalf gaat gebruiken. De geleverde informatie vat de belangrijke punten over het product samen, maar als u nog vragen hebt, kunt u altijd terecht bij uw arts, apotheker of opticien.

Wat is Xailin® Night Smerende Oogzalf?

Xailin® Night Smerende Oogzalf is een multidosis, wit doorschijnende zachte zalf zonder conserveringsmiddelen of vreemde stoffen, voor nachtelijke verlichting van droge ogen. De verpakking bevat 5 g steriele oogzalf.

Samenstelling:

Xailin® Night Smerende Oogzalf bevat 57,3% witte, zachte paraffine, 42,5% witte minerale olie en 0,2% lanolinealcohol, die een doorzichtige, smerende en vochtvasthoudende film op het oogoppervlak legt.

Wanneer moet het gebruikt worden?

Xailin® Night Smerende Oogzalf biedt intense nachtelijke verlichting van droge ogen, omdat het werkt als een barrière tegen vochtverlies. Ideaal voor gebruik voor het slapengaan. Xailin® Night Smerende Oogzalf zorgt voor verlichting van symptomen van droge ogen, met name bij pijn, irritatie of een zanderig gevoel. Symptomen van droge ogen treden op als gevolg van aandoeningen van het oogoppervlak, die verschillende oorzaken kunnen hebben en waarbij normale tranen van slechte kwaliteit zijn of te weinig worden geproduceerd om het oog voldoende vochtig te houden. Er is geen leeftijdsbeperking voor het gebruik van Xailin® Night Smerende Oogzalf. Xailin® Night Smerende Oogzalf kan worden gebruikt tijdens de zwangerschap en het geven van borstvoeding.

Hoe wordt het gebruikt?

Breng naar behoefte een dun laagje zalf van ongeveer 1 centimeter aan in elk oog, zoals hieronder aangegeven. Vóór het openen van een nieuwe tube Xailin® Night Smerende Oogzalf controleert U best of de veiligheidsstrip op de dop van de tube nog intact is.

1. Was en droog uw handen goed voor gebruik.
2. Verwijder de veiligheidsstrip om de verzegeling te verbreken.
3. Verwijder de buitenste dop.
4. Verwijder uw lenzen als u contactlenzen draagt.
5. Kantel uw hoofd naar achteren en kijk omhoog.
6. Trek het onderste ooglid voorzichtig omlaag om een kleine opening tussen uw ooglid en uw oog te vormen.
7. Houd de tube tussen uw duim en middelvinger van de andere hand, draai de tube kort bij het oog ondersteboven en probeer daarbij het oog niet aan te raken met het topje van de tube.
8. Oefen voldoende druk uit op de tube om een dun laagje zalf van ongeveer 1 centimeter aan te brengen, of zoals voorgeschreven door uw arts, apotheker of opticien.
9. Knipper een paar keer met uw oog.
10. Als u het oog hebt gemist, breng dan een nieuw laagje zalf aan.
11. Veeg eventueel overtollig Xailin® Night rond het ooglid weg met een tissue.
12. Herhaal het proces voor het andere oog, indien noodzakelijk.
13. Plaats de buitenste dop terug op de tube en probeer daarbij het uiteinde van de applicator niet aan te raken met uw oog, vingers of andere voorwerpen.
14. Wacht minimaal 30 minuten voordat u andere geneesmid delen in uw oog toedient.

Als u niet zeker weet hoe u Xailin® Night Smerende Oogzalf moet gebruiken of als uw oogaandoening blijft aanhouden, raadpleeg dan uw arts, apotheker of opticien.

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen:

- Niet gebruiken indien de veiligheidsstrip op de dop van de tube reeds gebroken is.
- Niet gebruiken als u allergisch bent voor lanolinealcohol of een van de bestanddelen.
- Niet gebruiken met contactlenzen.
- Deel Xailin® Night Smerende Oogzalf niet met andere personen.
- Xailin® Night Smerende Oogzalf kan na toediening tijdelijk een licht branderig gevoel of verminderd gezichtsvermogen veroorzaken. Wacht tot uw zicht helder is voordat u een voertuig gaat besturen of machines gaat gebruiken.
- Niet gebruiken na de op de doos of het etiket van de tube vermelde uiterste gebruiksdatum.
- Bewaren tussen 1°C en 25°C.
- Gooi de inhoud 60 dagen na de eerste opening weg.
- Buiten het bereik en het zicht van kinderen houden.
- Uitsluitend voor extern oculair gebruik, niet doorslikken.
- Gooi de gebruikt tube weg volgens de plaatselijke voorschriften met betrekking tot afvalbeheer.



Bewaren tussen 1°C en 25°C.



Gooi de inhoud 60 dagen na de eerste opening weg.



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.



Gesteriliseerd met behulp van aseptische verwerkingstechnieken.

Xailin® is een handelsmerk van VISUfarma
Laatste herziening van de tekst: Juni 2019

Gedistribueerd door VISUfarma BV

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam, Nederland
info@visufarma.com



Medicom Healthcare Ireland Ltd,
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Ierland



Medicom Healthcare Ltd, Lynton House,
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,
London, WC1H 9LT, Verenigd Koninkrijk



0123

Xailin®

Night

Unguent Oftalmic Lubrifiant 5 g

Ameliorează pe timpul nopții

senzația de ochi uscat

Fără conservanți

Instrucțiuni de utilizare

Este important să citiți cu atenție acest prospect înainte de a începe să utilizați Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant. Informațiile cuprinse în acest prospect sumarizează principalele puncte referitoare la acest produs, dar dacă aveți orice întrebări suplimentare, adresați-vă medicului dumneavoastră sau farmacistului.

Ce este Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant?

Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant este un unguent multidoză, fără conservanți, alb translucid, fără granule, utilizat pentru ameliorarea pe timpul nopții a simptomatologiei ochiului uscat. Tubul conține 5 g unguent oftalmic, steril.

Compoziție:

Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant conține parafină albă 57,3% m/m, ulei mineral alb 42,5% m/m și alcooli de lanolină 0,2% m/m, care produce un film transparent, lubrifiant și care întreține umiditatea la suprafața ochiului.

Când se utilizează?

Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant produce o puternică ameliorare a senzației de ochi uscat pe timpul nopții, acționând ca o barieră împotriva deshidratării. Ideal de utilizat înainte de culcare. Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant ameliorează simptomele provocate de uscăciunea ochiului uscat cum ar fi durere, iritație, senzație de corp străin. Simptomele de ochi uscat apar ca rezultat al tulburărilor de la suprafața ochiului, care pot avea numeroase cauze și care modifică secreția lacrimală normală, fie prin scăderea calității secreției lacrimale fie prin reducerea cantității acesteia, iar ochiul este insuficient hidratat. Nu există restricții de vârstă pentru utilizarea Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant. Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant poate fi utilizat în timpul sarcinii și alăptării.

Cum să utilizați?

Aplicați o linie fină de unguent de aproximativ 1 cm, în fiecare ochi, oricând este nevoie, urmând indicațiile de mai jos. Înainte de deschiderea unui tub nou de Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant, verificați dacă inelul de securitate de pe capacul tubului este intact.

1. Spălați-vă și uscați-vă bine mâinile înainte de utilizare.
2. Trageți de inelul de securitate ca să rupeți sigiliul.
3. Scoateți capacul tubului.
4. Dacă purtați lentile de contact, scoateți-le.
5. Înclinați capul spre spate și priviți în sus.
6. Trageți ușor de pleoapa inferioară în jos, pentru a crea un mic spațiu între ochi și pleoapă.
7. Țineți tubul între degetul mare și indexul celeilalte mâini, țineți tubul orientat în jos spre ochi și încercați să nu atingeți ochiul cu capătul duzei.
8. Aplicați o presiune suficientă asupra tubului astfel încât să eliberați o linie fină de unguent de aproximativ 1 cm sau după indicațiile medicului sau farmacistului.
9. Clipiți de câteva ori.
10. Dacă nu ați reușit să aplicați unguentul în ochi, încercați din nou.
11. Îndepărtați cu grijă excesul de Xailin Night din jurul pleoapelor, cu ajutorul unui servetel.
12. Repetați procedura și pentru celălalt ochi dacă este necesar.
13. Puneți capacul tubului încercând să nu atingeți vârful aplicatorului cu nimic, inclusiv cu ochiul sau degetele.
14. Așteptați cel puțin 30 de minute înainte de administrarea oricărui alt medicament oftalmic.

Dacă aveți orice nelămuriri despre cum să utilizați Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant sau dacă simptomatologia persistă, consultați medicul sau farmacistul.

Precauții și atenționări:

- Nu utilizați dacă inelul de securitate de pe capacul tubului este rupt.
- Nu utilizați Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant dacă sunteți alergic la alcooli din lanolină sau la oricare dintre ingredientele.
- Nu utilizați cu lentilele de contact.
- Nu împărtășiți Xailin® Night Unguent Oftalmic Lubrifiant cu alte persoane.
- Xailin Night Unguent Oftalmic Lubrifiant poate cauza o senzație ușoară de arsură pasageră și/sau o vedere tulbure temporară, după aplicare. Așteptați ca vederea dumneavoastră să devină clară înainte să conduceți sau să folosiți utilaje.
- Nu utilizați Xailin Night Unguent Oftalmic Lubrifiant după data de expirare înscrisă pe cutie sau pe tub.
- A se păstra la temperaturi cuprinse între 1°C și 25°C.
- Aruncați tubul după 60 de zile de la deschidere.
- A nu se lăsa la îndemâna și vederea copiilor.
- Numai pentru uz oftalmic extern, a nu se înghiți.
- Aruncați tubul utilizat în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor.



A se păstra la temperaturi cuprinse între 1°C și 25°C.



Aruncați tubul după 60 de zile de la prima deschidere.



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Sterilizat prin procedee tehnice aseptice.

Xailin® este o marcă comercială a VISUfarma
Ultima revizuire a textului: Iunie 2019

Distribuit de VISUfarma BV

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam, Olanda
info@visufarma.com



Medicom Healthcare Ireland Ltd,
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Irlanda



Medicom Healthcare Ltd, Lynton House,
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,
London, WC1H 9LT, Regatul Unit



0123

3-LE050-10-ME-PV3
AW-00049 Rev. 3